

# Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzata

5/2011. SZÁMÚ

## J E G Y Z Ó K Ö N Y V

2011. december 13. napján

megtartott

NÉMET KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT

KÖZMEGHALLGATÁS

Készült: 4 példányban.

# Fertőd Város

## Német Kisebbségi Önkormányzata

5/2011. számú

### J E G Y Z Ő K Ö N Y V E

Készült: Fertőd Német Kisebbségi Önkormányzat 2011. december 13. napján (kedden) 13.30 órai kezdettel megtartott KÖZMEGHALLGATÁSRÓL.

Az ülés helye: Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzata székhelye:  
Eszterházi Óvoda Fertőd, Madách sétány 2.

Jelen vannak:

|                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| Kreiterné Kovács Jolán     | elnök           |
| Göncz Erzsébet             | elnök-helyettes |
| Reinhofferné Fülöp Gyöngyi | képviselő       |
| Fülöp Istvánné             | képviselő       |
| Tulok Viktor               | aljegyző        |

Távolmaradását jelezte: ---

Kreiterné Kovács Jolán elnök a jelenlévők köszöntése után megállapította, hogy 4 képviselő jelen van, az ülés határozatképes, azt megnyitotta.

Ismertette a meghívóban szereplő napirendi pontokat.

Ezután megkérdezte, hogy a képviselőknek van-e más napirendre javaslata.

A képviselők részéről napirendi javaslat nem hangzott el.

A meghirdetett napirendi javaslatot elfogadásra ajánlotta és szavazásra bocsátotta.

( szavazás )

Kreiterné Kovács Jolán elnök megállapította, hogy a képviselő-testület 4 igen szavazattal - egyhangúlag - a napirendeket elfogadta az alábbiak szerint:

## N A P I R E N D :

Tárgy:

Előadó:

### **Közmeghallgatás**

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1.) A Német Kisebbségi Önkormányzat 2011. évi tevékenységének értékelése         | Kreiterné Kovács Jolán elnök |
| 2.) A Német Kisebbségi Önkormányzat elképzelései az elkövetkező évre vonatkozóan | Kreiterné Kovács Jolán elnök |

### A NAPIRENDEK TÁRGYALÁSA.

#### **Közmeghallgatás**

##### 1.) Napirendi pont.

A napirend tárgya: A Fertődi Német Kisebbségi Önkormányzat 2011. évi tevékenységének értékelése

(Írásbeli előterjesztés nem készült.)

A napirend előadója: Kreiterné Kovács Jolán elnök

Kreiterné Kovács Jolán elnök: Mint az képviselő-társai előtt is ismeretes: a 2011. esztendő különleges volt számukra, mivel ekkor lépett életbe a kisebbségi önkormányzatok új finanszírozási rendszere. Az átállás sok nehézséget okozott: gyakorlatilag az utolsó negyedévet leszámítva minimális pénzeszköz állt csak rendelkezésükre. Az alaptámogatás a felére csökkent és csak tavasztól volt elérhető, míg a kiegészítő támogatás ősz elejétől érkezett meg csupán. Jó hír viszont, hogy annak mértéke a megyében kiemelkedő mértékű lett. Így a folyamatban lévő idejű teendőket még sikerült befejezni, ill. megvalósítani; valamint az összeg jelentős részét pénzmaradvánnyként a jövő évre átvinni – ezáltal megteremtteni a 2012. év 1. félévi gazdálkodásának alapjait.

Fentiek ellenére, összességében elmondható, hogy kisebbségi önkormányzatunk a maga elé kitűzött elképzelései nagyobbik részét 2011-ben is megvalósította.

Ezek - a teljesség igénye nélkül - az alábbiak voltak:

- Sikerült megőrizni a Budakalászi Német Nemzetiségi Önkormányzattal kialakult jó kapcsolatot.
- Fő feladatunknak fogalmazzuk meg a nemzetiségi csoportokkal rendelkező

Fertődi Óvoda támogatását. Idén is – egyebek mellett - jelentős értékben került sor szakkönyvek, valamint papír-írószer és festék vásárlására.

- Idén is szakkönyv-támogatásban részesítettük a Német Nemzetiségi Kulturális Egyesületet.
- Nagy sikerrel, a tervezett módon megtartottuk - óvodások és iskolások részére - a nyári nyelvi táborunkat.
- Továbbra is tagjai vagyunk a NÖME-nek: az esedékes tagdíjunkat befizettük.
- A megújult városi honlapon kisebbségi önkormányzatunk két helyen is külön megjelenési helyet kapott.
- Az egykori Porpácsi ÁMK-val továbbra is közös programokat szerveztünk, ill. vettünk részt azokon: Tökfesztivál, Márton-nap, Madarak és fák napja.
- Nemzetiségi óvónő-jelöltek részére szakmai gyakorlatot biztosítottunk óvodánk nemzetiségi csoportjában. Ezáltal úgy intézményünk, mint kisebbségi önkormányzatunk egyre ismertebbé válik szakmai berkekben is.
- A nemzetiségi óvodák közti együttműködés elmélyítése végett sikeres továbbképzéseket szerveztünk.
- Játékos német oktatást szerveztünk óvodánk nem nemzetiségi csoportos gyermekei számára.
- Támogattuk az általános iskolások német nyelvi versenyét, ill. megrendezésében közreműködtünk.

#### KÉRDÉSEK, HOZZÁSZÓLÁSOK: nem volt.

Kreiterné Kovács Jolán elnök előterjesztette a következő határozati javaslatot:

Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzata a Kisebbségi Önkormányzat 2011. évi tevékenységéről szóló elnöki beszámolót tudomásul veszi.

Felelős: Kreiterné Kovács Jolán elnök

Határidő: azonnal

(szavazás)

Kreiterné Kovács Jolán elnök megállapította, hogy a Német Kisebbségi Önkormányzat 4 igen szavazattal - egyhangúlag - meghozta az alábbi határozatot:

**74/2011. (XII.13.) NKÖ. h a t á r o z a t:**

Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzata a Kisebbségi Önkormányzat 2011. évi tevékenységéről szóló elnöki beszámolót tudomásul veszi.

Felelős: Kreiterné Kovács Jolán elnök

Határidő: azonnal

2.) Napirendi pont.

A napirend tárgya: A Német Kisebbségi Önkormányzat elképzelései az elkövetkező évre vonatkozóan

(Írásbeli előterjesztés nem készült.)

Kreiterné Kovács Jolán elnök:

Meglátása szerint a 2012. esztendőre is az idei évihez hasonló célkitűzéseket kellene a Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzatnak tennie. A lentebb ismertetendő célok minél nagyobb részének teljesítéséhez az szükséges, hogy az önkormányzat a rendelkezésére álló pénzeszközök nagyságát növelje. Ennek elérése érdekében a 2012. esztendőre vonatkozóan is kiegészítő támogatásra pályázatot fognak benyújtani. Számolnak továbbá a helyi önkormányzat támogatásával is.

Önkormányzatuk 2012-re az alábbi főbb célkitűzéseket kívánja – erejéhez mérten – megvalósítani:

- A Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzat fenn kívánja tartani kapcsolatát a fertőd Város Győr-Moson-Sopron Megyei Önkormányzat Általános Művelődési Központjával (volt Porpáczy SZKI). Ennek keretében az iskola nyílt napjain és egyéb programjain továbbra is aktívan részt venne. Pl.: Tökfesztyívál, Mátyás-nap.
- Megállapodást kívánnak kötni Fertőd Város Önkormányzatával a testvérvárosi kapcsolatok közös ápolásának módjáról: részletesen szabályozva a felek feladatait és a támogatási formákat, valamint azok mértékét. E célból tárgyalást kezdeményeznek a megválasztott új fertőd Város polgármesterrel.
- A nemzetiségi óvónő-jelöltek részére továbbra is biztosítanak szakmai gyakorlatot a fertőd Város óvoda nemzetiségi csoportjában. Ugyanitt továbbképzéseket is kívánnak szervezni.
- Kapcsolatot kívánnak létesíteni egy ausztriai óvodával.
- 2012-ben is meg kívánják szervezni a jól bevált nyári nyelvi tábort óvodások és iskolások számára. Pályázati pénzeszközök bevonásával bentlakásos tábor megvalósítását tűzik ki célul.
- Újdonságként olyan német nyelvi tábort kívánnak szervezni kezdők és középhaladók részére, ahol a természetvédelem, mint fő téma dominálna.

Ennek megvalósítása végett együtt kívánnak működni a Fertő-Hanság Nemzeti Parkkal, valamint annak határon túli társszerveivel.

- Folytatják a játékos német oktatást a fertődi óvoda nem nemzetiségi csoportos gyermekei számára.
- A Fertődi Általános Iskolában beindult német nemzetiségi képzést erejükhöz mérten továbbra is támogatni kívánják.
- Továbbra is támogatni kell – egyebek mellett - az óvodát és az énekkart.
- Fenn kell tartani és el kell mélyíteni a Budakalászi Német Nemzetiségi Önkormányzattal kialakult jó kapcsolatot.
- Tagdíjaikat továbbra is határidőben be kívánják fizetni (NÖME, stb.)
- Nemzetiségi napot szerveznek a Fertődi Óvodában.
- Német nyelvi versenyek, nyelvoktatás és nyelvi táborok támogatása.
- Részvétel a városi rendezvényeken.

A fentiekben túl tájékoztatja képviselő-társait: 2012. január 14-15-én a megszokott Budapest helyett Pécsen lesz a német önkormányzatok országos gálája. Az utazáshoz a buszt a NÖME állná, míg a résztvevőknek a szállás és a kapcsolódó költségeket kellene állniuk. Kétséges, hogy ilyen körülmények között részt vesznek-e rajta.

Megemlékezett továbbá a közelmúltban a Waldorf-iskolával rendelkező Györsövényházán tett látogatásukról. Itt közös emlékművet emeltek az I. és II. világháború, valamint a kitelepítettek tiszteletére – utóbbiak a település 1/3-át tették ki. Kiemelte a többségi és a kisebbségi önkormányzat között megvalósult példa értékű együttműködést.

### KÉRDÉSEK, HOZZÁSZÓLÁSOK:

#### Göncz Erzsébet elnök-helyettes:

Egyetért a nyelvi tábor természetvédelmi célú irányultsággal való kibővítésével és a tervezett együttműködés megvalósításával.

Több kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Kreiterné Kovács Jolán elnök előterjesztette a következő határozati javaslatot:

Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzata a Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzat 2012. évi, alább részletezett feladattervét - változatlan formában jóváhagyja.

#### Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzata 2012. évre tervezett feladatai (terve):

Önkormányzatuk 2012-re az alábbi főbb célkitűzéseket kívánja – erejéhez mérten – megvalósítani:

- A Fertődi Német Kisebbségi Önkormányzat fenn kívánja tartani kapcsolatát a

fertődi Győr-Moson-Sopron Megyei Önkormányzat Általános Művelődési Központjával (volt Porpáczy SZKI). Ennek keretében az iskola nyílt napjain és egyéb programjain továbbra is aktívan részt venne. Pl.: Tökfesztivál, Mátyás-nap.

- Megállapodást kívánnak kötni Fertőd Város Önkormányzatával a testvérvárosi kapcsolatok közös ápolásának módjáról: részletesen szabályozva a felek feladatait és a támogatási formákat, valamint azok mértékét. E célból tárgyalást kezdeményeznek a megválasztott új fertődi polgármesterrel.
- A nemzetiségi óvónő-jelöltek részére továbbra is biztosítanak szakmai gyakorlatot a fertődi óvoda nemzetiségi csoportjában. Ugyanitt továbbképzéseket is kívánnak szervezni.
- Kapcsolatot kívánnak létesíteni egy ausztriai óvodával.
- 2012-ben is meg kívánják szervezni a jól bevált nyári nyelvi tábor óvodások és iskolások számára. Pályázati pénzeszközök bevonásával bentlakásos tábor megvalósítását tűzik ki célul.
- Újdonságként olyan német nyelvi tábort kívánnak szervezni kezdők és középhaladók részére, ahol a természetvédelem, mint fő téma dominálna. Ennek megvalósítása végett együtt kívánnak működni a Fertő-Hanság Nemzeti Parkkal, valamint annak határon túli társszerveivel.
- Folytatják a játékos német oktatást a fertődi óvoda nem nemzetiségi csoportos gyermekei számára.
- A Fertődi Általános Iskolában beindult német nemzetiségi képzést erejükhöz mérten továbbra is támogatni kívánják.
- Továbbra is támogatni kell – egyebek mellett - az óvodát és az énekkart.
- Fenn kell tartani és el kell mélyíteni a Budakalászi Német Nemzetiségi Önkormányzattal kialakult jó kapcsolatot.
- Tagdíjait továbbra is határidőben be kívánják fizetni (NÖME, stb.)
- Nemzetiségi napot szerveznek a Fertődi Óvodában.
- Német nyelvi versenyek, nyelvoktatás és nyelvi táborok támogatása.
- Részvétel a városi rendezvényeken.

Felelős: Kreiterné Kovács Jolán elnök

Határidő: azonnal

(szavazás)

Kreiterné Kovács Jolán elnök megállapította, hogy a Német Kisebbségi Önkormányzat 4 igen szavazattal - egyhangúlag - meghozta az alábbi határozatot:

**75/2011. (XII.13.) NKÖ. h a t á r o z a t:**

Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzata a Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzat 2012. évi, alább részletezett feladattervét - változatlan formában jóváhagyja.

Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzata 2012. évre tervezett feladatai (terve):

Önkormányzatuk 2012-re az alábbi főbb célkitűzéseket kívánja – erejéhez mérten – megvalósítani:

- A Fertődi Német Kisebbségi Önkormányzat fenn kívánja tartani kapcsolatát a fertődi Győr-Moson-Sopron Megyei Önkormányzat Általános Művelődési Központjával (volt Porpáczy SZKI). Ennek keretében az iskola nyílt napjain és egyéb programjain továbbra is aktívan részt venne. Pl.: Tökfesztivál, Mátyás-nap.
- Megállapodást kívánnak kötni Fertőd Város Önkormányzatával a testvérvárosi kapcsolatok közös ápolásának módjáról: részletesen szabályozva a felek feladatait és a támogatási formákat, valamint azok mértékét. E célból tárgyalást kezdeményeznek a megválasztott új fertődi polgármesterrel.
- A nemzetiségi óvónő-jelöltek részére továbbra is biztosítanak szakmai gyakorlatot a fertődi óvoda nemzetiségi csoportjában. Ugyanitt továbbképzéseket is kívánnak szervezni.
- Kapcsolatot kívánnak létesíteni egy ausztriai óvodával.
- 2012-ben is meg kívánják szervezni a jól bevált nyári nyelvi tábort óvodások és iskolások számára. Pályázati pénzeszközök bevonásával bentlakásos tábor megvalósítását tűzik ki célul.
- Újdonságként olyan német nyelvi tábort kívánnak szervezni kezdők és középhaladók részére, ahol a természetvédelem, mint fő téma dominálna. Ennek megvalósítása végett együtt kívánnak működni a Fertő-Hanság Nemzeti Parkkal, valamint annak határon túli társszervével.
- Folytatják a játékos német oktatást a fertődi óvoda nemzetiségi csoportos gyermekei számára.
- A Fertődi Általános Iskolában beindult német nemzetiségi képzést erejükhöz mérten továbbra is támogatni kívánják.
- Továbbra is támogatni kell – egyebek mellett - az óvodát és az énekkart.
- Fenn kell tartani és el kell mélyíteni a Budakalászi Német Nemzetiségi Önkormányzattal kialakult jó kapcsolatot.
- Tagdíjaikat továbbra is határidőben be kívánják fizetni (NÖME, stb.)
- Nemzetiségi napot szerveznek a Fertődi Óvodában.
- Német nyelvi versenyek, nyelvoktatás és nyelvi táborok támogatása.
- Részvétel a városi rendezvényeken.



Felelős: Kreiterné Kovács Jolán elnök

Határidő: azonnal

Több kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Több tárgy nem volt, Kreiterné Kovács Jolán elnök megköszönte a megjelenést, a részvételt, a Fertődi Német Kisebbségi Önkormányzat ülését 15.00 órakor bezárta.

Kmft.

Reinhofferné Fülöp Gyöngyi  
jegyzőkönyv-hitelesítő

Kreiterné Kovács Jolán  
a kisebbségi önkormányzat  
elnöke